

小·鹦鹉——英语随堂系列

中学英语随堂阅读

八年级

主 编 许学明

副主编 杨正坤

编 者 杨正坤 许学明 冷 琼 戴 艳

程 伟 潘 雯 郑冰芳 张 翮

杨淑娟 王晓梅



前言



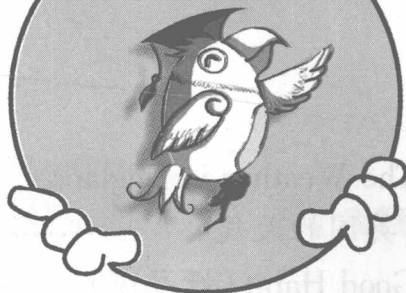
基础教育阶段英语课程的主要任务是激发和培养学生学习英语的兴趣,树立自信心,使学生掌握一定的英语基础知识和听、说、读、写技能,形成一定的综合语言运用能力。

初中阶段阅读技能的目标是:①能根据上下文和构词法推断理解生词的含义;②能够理解段落中各句子之间的逻辑关系;③能找出文章中的主题,理解故事的情节,预测故事情节的发展和可能的结局;④能读懂常见体裁的阅读材料;⑤能根据不同的阅读目的运用简单的阅读策略获取信息;⑥能利用字典等工具书进行学习;⑦除教材外,课外阅读量应累计达到15万词以上。

依据《国家英语课程标准》对全日制教育英语教学分级要求,结合各年级教材课文难易程度,我们组织一线优秀教师和教研员编写了这套英语随堂阅读。所选编的短文内容符合新课标要求,具有趣味性、知识性、同步性,能帮助学生了解中外文化,加深对课堂课文的理解,提高阅读能力。

本系列丛书在编写中得到英语教育专家杜效明先生的指导和其他同仁的支持和帮助,在此表示衷心的感谢。由于水平有限,书中疏漏之处在所难免,敬请批评指导。

编者



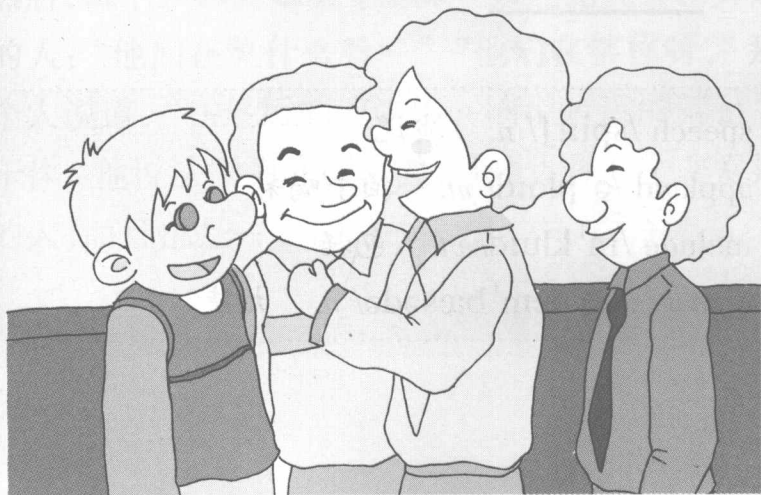
目 录

Lesson 1	Frank (弗兰克)	1
Lesson 2	Farm in the Sea (海上农场)	5
Lesson 3	American Family (美国家庭)	9
Lesson 4	The Interesting Thief (有趣的小偷) ...	13
Lesson 5	Balzac Isn't In (巴尔扎克不在家) ...	17
Lesson 6	Beijing Olympic Development (北京奥运发展)	20
Lesson 7	The Lost Hat (失去的帽子)	26
Lesson 8	The Generous Policeman (慷慨的警官)	30
Lesson 9	Expressing Feelings (表达情感) ...	37
Lesson 10	The End of the High Street (主街的尽头)	42
Lesson 11	A Glass Envelope (玻璃信封)	46
Lesson 12	What Is in Outer Space? (太空有什么?)	49

Lesson 13	The Weather in England (英国的天气)	54
Lesson 14	Good Habit (好习惯)	59
Lesson 15	Families (家)	63
Lesson 16	Zhou Jielun (周杰伦)	69
Lesson 17	Fighting in the Evening (傍晚的打斗)	73
Lesson 18	A Clever Girl (聪明的女孩)	78
Lesson 19	A Short Holiday (一个短暂的假日)	83
Lesson 20	A Generous Gift (一份慷慨的礼物)	88
Lesson 21	A Safe Bet (一次安全的赌注)	93
Lesson 22	Birthday Gifts (生日礼物)	98
Lesson 23	Paid in Full (全部付清)	104
Lesson 24	Mr. Smith (史密斯先生)	109
Lesson 25	More Uses Than One (不止一种用途)	113
Lesson 26	Friendship in the American Way (美国式的友谊)	119
Lesson 27	Which Way? (哪种方法?)	125

Lesson 1 Frank

When Benjamin Frank first went to France, he was unable to speak or understand a word of French. Once he was at a meeting with many important men of France. There were several important speeches and as always everybody applauded after each speeches. Frank did not understand a word of these speeches, but he also applauded after each one. At





last, after one of the speeches, everybody, including Frank, got up, applauded, and cheered loudly. Then everybody began to laugh. Frank asked the person next to him. “What are they laughing at?” “They are laughing at you,” said the man, “In the last speech, the speaker spoke about you. He said that France was proud of you that you were a very good man and an excellent ambassador.”



New words and expressions

(生词与表达)

speech /spi:tʃ/ *n.* 演说

applaud /ə'plɔ:d/ *vt.* 拍手喝彩

include /In'klu:d/ *vt.* 包括

ambassador /æm'bæsədə/ *n.* 大使



Translation(译文)

课文1 弗 兰 克

当本杰明·弗兰克第一次去法国的时候,他不会说一句法语,也听不懂一句法语。一次,他和许多重要的人物一起出席会议,其间有几个重要的演说。每次演说后,人人都拍手喝彩。弗兰克虽然听不懂一句演说词,但是他也在每次演说后和别人一起喝彩。最后,一个演说结束了,每个人,包括弗兰克自己,都站了起来,大声地拍手,欢呼叫好。然后,每个人都开始笑了起来。弗兰克问自己旁边的人:“他们在笑什么呀?”“他们在笑你呀,”那个人说道,“在最后的演讲中,演说者讲的就是关于你。他说法国为你而骄傲,因为你是一个非常好的人,而且也是一位优秀的大使。”



Questions(问题)

Check the following statements True (T) or False (F).

1. Frank could speak French at that time. ()
2. Frank applauded after each speech. ()
3. Everybody didn't laugh at Frank. ()
4. Frank was a good man and an excellent ambassador. ()

Put one's foot in one's mouth.

说错话了。

A friend in need is a friend indeed.

患难见真情。



Lesson 2 Farm in the Sea

Farmers grow plants and feed animals on their farms. Is it possible to have a farm in the sea?

People in many countries grow fresh water fishes from eggs. They move the small fishes into lakes and rivers. The fishes live and grow there. People go fishing in these lakes and rivers. They enjoy catching fishes. Fishes are also good food.

Now Japanese grows salt-water fishes. Most of them are yellowtail fishes. Farmers grow the fishes from eggs. Every time they feed the fishes, they play tapes of piano music. The fishes learn that piano music means food.

When the fishes are small, the Japanese put them in the sea near the land. The fishes find some of their own food. Farmers also feed them. They play the same piano music. The fishes already know this music. They swim to it and find the food. In a few



months the fishes are large. The Japanese play the same music. The fishes swim to it and the workers catch them.

The Japanese get about 15 percent of their seafood from farms in the sea.



New words and expressions

salt /sɔ:lt/ *n., adj.* 咸的, 含盐的

yellowtail /'jeləuteɪl/ *adj.* 黄尾巴

percent /pə'sent/ *prep.* 百分之……

possible /'pɒsɪbl/ *adj.* 可能的



Translation

课文2 海上农场

农民在自己的农场里种植植物、饲养动物。拥有一个海上农场，这样的事可能吗？

许多国家的农民利用鱼卵养殖淡水鱼类。他们把小鱼苗移到江河及湖泊中，鱼儿们在那里生长。人们去这些河流和湖泊中钓鱼。他们喜爱抓鱼，鱼也是很好的食物。

现在日本人养殖咸水鱼，他们大部分是黄尾鱼。农民们从鱼卵开始养殖。每次他们喂养鱼时，他们就播放钢琴音乐。鱼儿们知道钢琴音乐就意味着食物。

当鱼小的时候，日本人把它们放到陆地附近的海洋里。鱼儿们寻觅部分自己的食物。农民们也喂养它们，并播放相同的音乐。鱼儿们已经熟悉这个音乐，它们游回来觅食。数月后，鱼儿们长大了。日本人播放相同的音乐，鱼儿们游过来，工人们就将它们抓住了。

日本人的海洋产品中有15%的产品来自于他们的海上农场。



Questions

Check the following statements True (T) or False (F).

1. The meaning of farm in the sea is to have a farm in the sea. ()
2. The farmers play the tapes of piano music when they grow the fish. ()
3. Japanese grow fresh water fishes from eggs. ()
4. Japanese get 10 percent of their seafood from the farms in the sea. ()

Time is money.

时间就是金钱。

To choose time is to save time.

合理安排时间就是节约时间。

Lesson 3 American Family

Most American families are smaller than the families in the other countries. Most American families have one or two parents and one or two children each.

Children in the US will leave their parents' home when they grow up. They usually live far from





their parents because they want to find good jobs. They often write to their parents or call them. And they often go to visit their parent on holiday.

Parents usually let their children choose their own jobs. Americans think it is important for young people to decide on their lives by themselves.

Children are asked to do some work around their house. And in many families, children are paid for doing some housework so that they learn how to make money for their own use.



New words and expressions

choose /tʃuːz/ *vt.* 选择

important /ɪm'pɔːtənt/ *adj.* 重要的

decide /dɪ'saɪd/ *vt.* 决定

pay /peɪ/ *vt.* 支付

make money 挣钱

grow up 长大



Translation

课文3 美 国 家 庭

大多数美国家庭比世界其他国家的家庭要小得多。大多数美国家庭有一至两个家长和一至两个孩子。

美国的孩子长大后就会离开他们的父母。他们通常住在离父母很远的地方，因为他们想要找到好的工作。他们经常给父母写信或者打电话。他们也经常在假日里探望父母。

父母们通常让孩子选择他们自己的工作。美国人认为由年轻人自己决定自己的生活对他们来说很重要。

孩子们在家中要做些家务。在许多家庭中，孩子们做家务被给予相应的报酬，这是为了让他们知道怎样挣钱为他们自己所用。



Questions

Check the following statements True (T) or False (F).

1. The size of American families is small. ()
2. The American parents live far away when their children grow up. ()
3. The American children often visit their parents. ()
4. American parents let their children choose their own jobs. ()
5. American parents pay for their children. ()

The time of life is short; to spend that shortness basely, it would be too long.

人生苦短,若虚度年华,则短暂的人生就太长了。

Lesson 4 The Interesting Thief

My grandpa lived alone in the town. He was seventy years old this year. Last weekend was his birthday. After work I bought a present for him and went to his party.

At the party I met lots of young people and talked with them happily. I had great fun there so I didn't leave until three o'clock the next morning.

